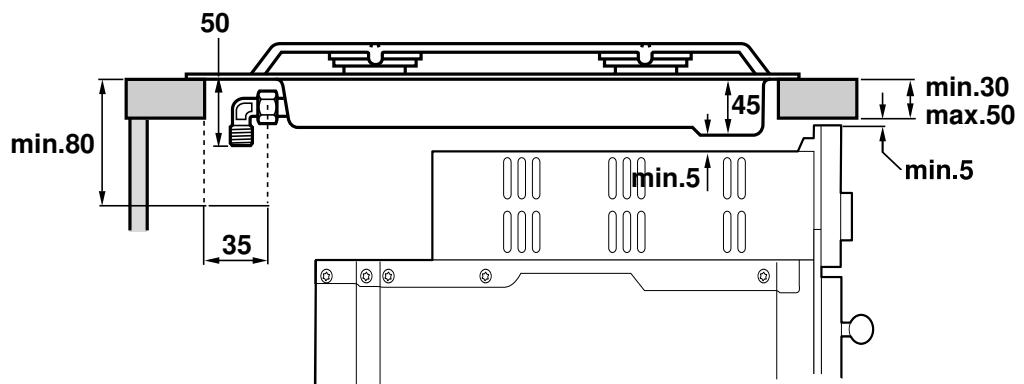
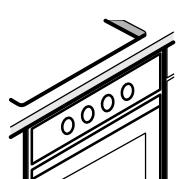
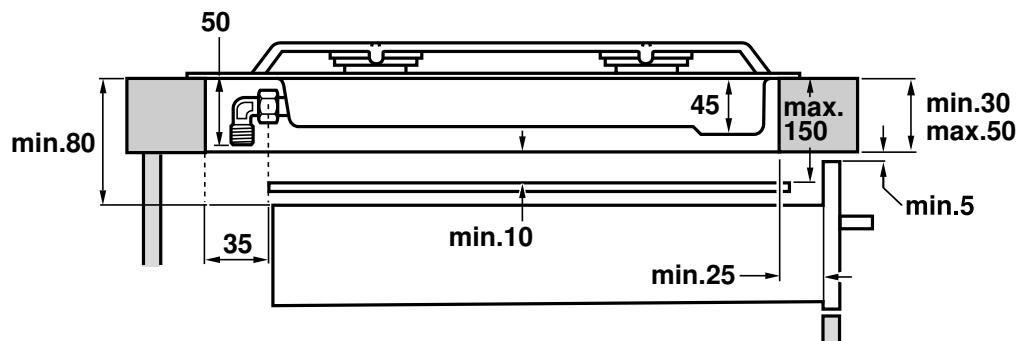
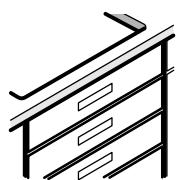
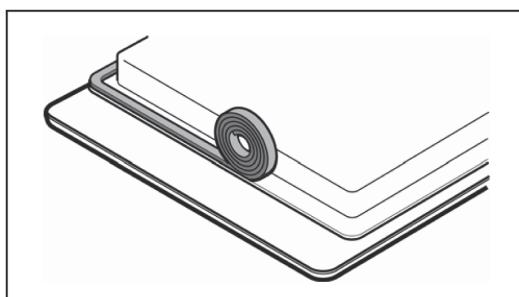
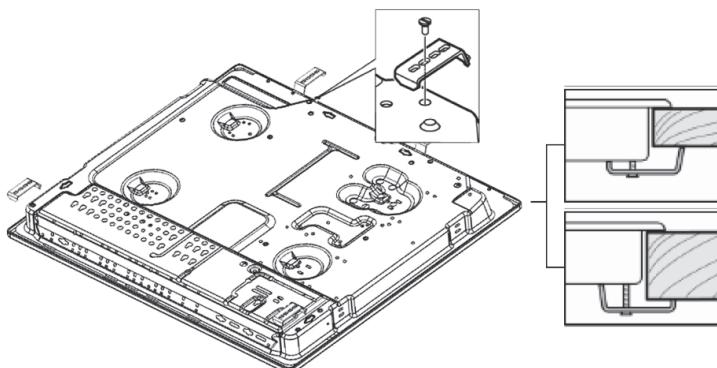
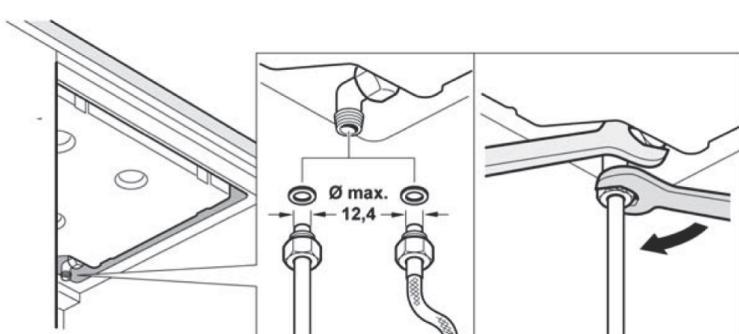
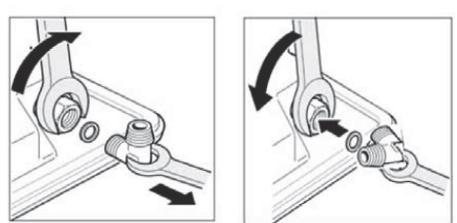
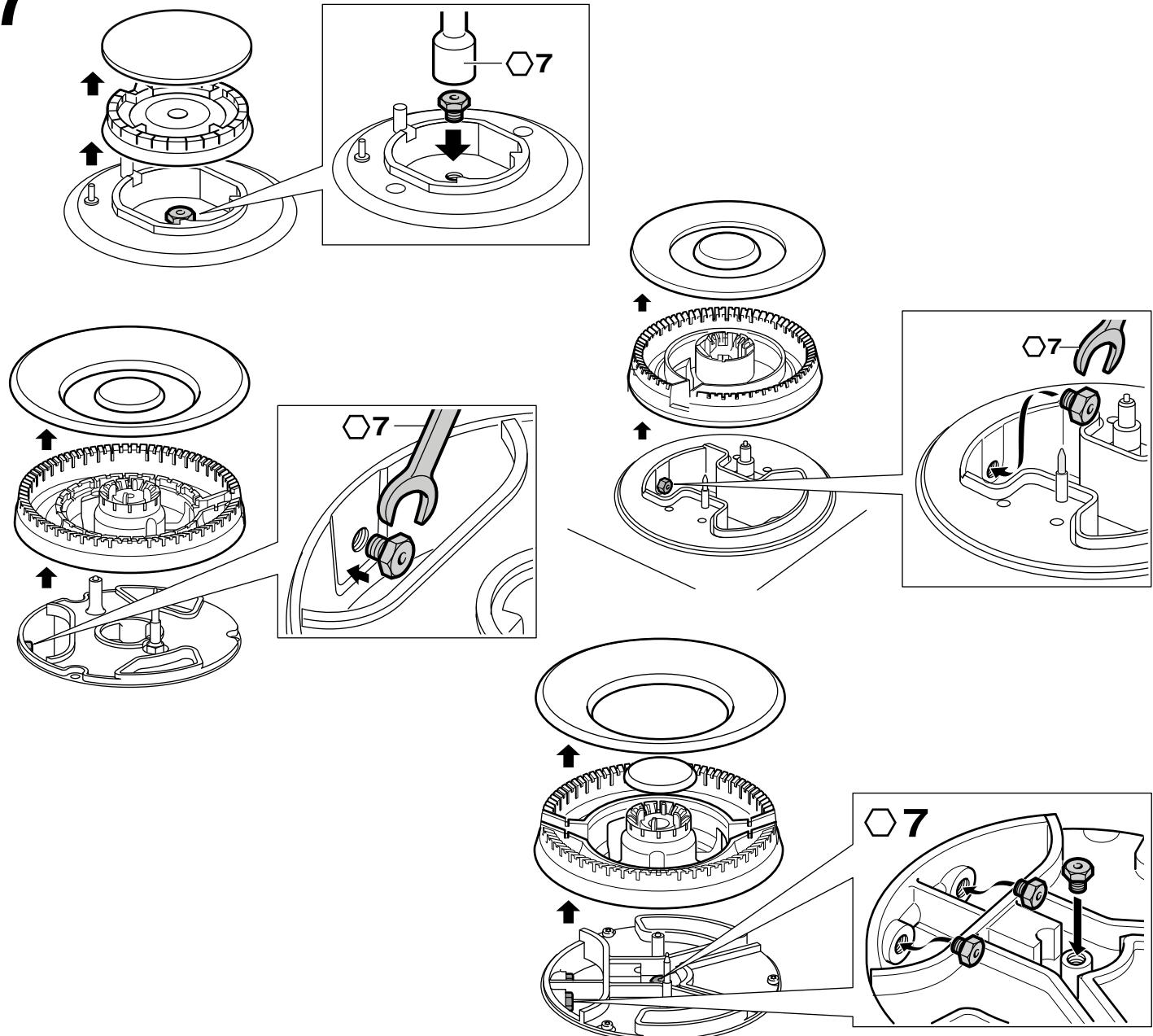


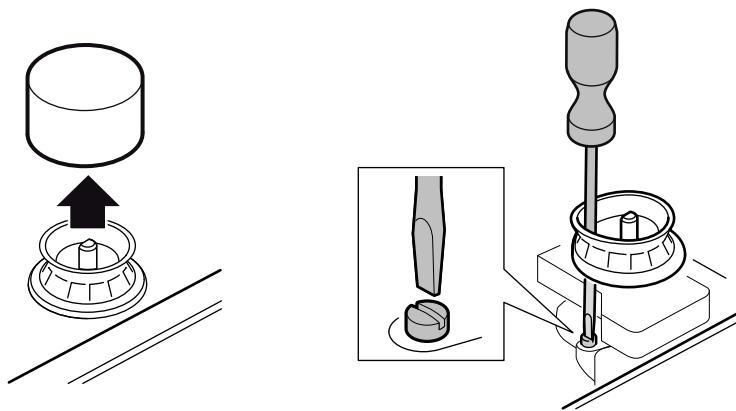
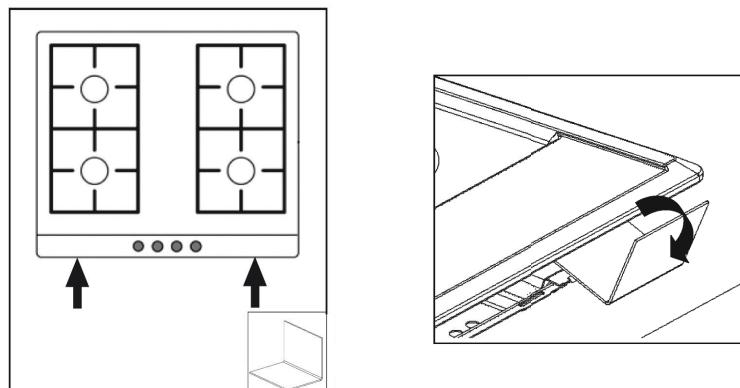
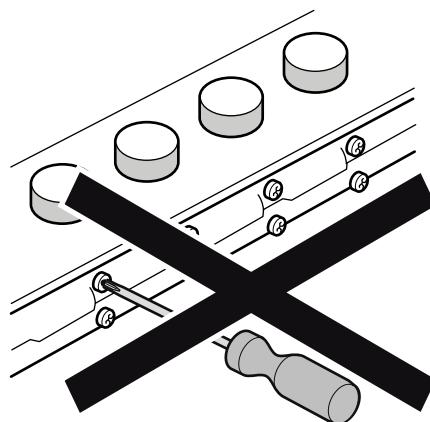
2**3****4****5****5a**

6

220V - 240V ~

- | | | |
|---|--|--|
| 1 |  |  220V |
| 2 |  |  240V |
| 3 |  |  |

7

8**9****10****ει**

Ενδείξεις ασφάλειας

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση και χρήση της συσκευής.

Οι εικόνες που υπάρχουν σ' αυτές τις οδηγίες είναι μόνο ενδεικτικές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες του παρόντος εγχειρίδιου.

Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε αεριζόμενους χώρους. Δεν πρέπει να συνδεθεί σε ένα σύστημα αποχέτευσης καυσίμων.

Όλες οι εργασίες εγκατάστασης, σύνδεσης, ρύθμισης και προσαρμογής σε άλλου τύπου αερίου θα πρέπει να γίνουν από εξουσιοδοτημένο τεχνικό, σύμφωνα με την ισχύουσα ρύθμιση και νομοθεσία, και τους κανονισμούς των τοπικών εταιριών διανομής ηλεκτρικού και αερίου. Ιδιαίτερη έμφαση πρέπει να δοθεί στις διατάξεις που εφαρμόζονται σχετικά με τον αερισμό.

Συνίσταται να επικοινωνήσετε με το Τεχνικό Σέρβις για την προσαρμογή σε άλλου τύπου αερίου.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, απαγορεύεται η εμπορική ή επαγγελματική χρήση της. Δεν μπορεί

να γίνει εγκατάσταση αυτής της συσκευής σε γιωτ ή τροχόσπιτα. Η εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται για τον λόγο που έχει σχεδιαστεί.

Πριν την εγκατάσταση, ελέγχετε αν είναι συμβατές οι ρυθμίσεις τοπικής διανομής με τη ρύθμιση της συσκευής που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών (οικογένεια αερίου και πίεσης, ισχύς, τάση).

Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια, διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία και το αέριο της συσκευής.

Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι στερεωμένο στο έπιπλο ώστε να αποφεύγεται η επαφή με τα θερμά σημεία του φούρνου ή της βάσης εστιών.

Οι συσκευές με ηλεκτρική τροφοδοσία πρέπει να γειώνονται υποχρεωτικά.

Μην τροποποιείτε το εσωτερικό της συσκευής. Σε περίπτωση ανάγκης καλέστε το τεχνικό μας σέρβις.

Πριν από την εγκατάσταση

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία 3, σύμφωνα με τον κανονισμό EN 30-1-1 για συσκευές αερίου: συσκευή εντοιχισμένη σε έπιπλο.

Το έπιπλο στο οποίο γίνεται η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να είναι κατάλληλα στερεωμένο και σταθερό.

Τα έπιπλα κοντά στη συσκευή, τα πολυστρωματικά υλικά επένδυσης και η κόλλα που τα συγκρατεί πρέπει να είναι από μη εύφλεκτα υλικά και πυρ-ανθεκτικά.

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να εγκαθίσταται πάνω σε ψυγεία, πλυντήρια, πλυντήρια πιάτων ή παρόμοιες συσκευές.

Η βάση εστιών επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνο πάνω από ένα αεριζόμενο φούρνο του ίδιου κατασκευαστή.

Εάν κάτω από μια βάση εστιών τοποθετηθεί ένας φούρνος, μπορεί το πάχος του πάγκου εργασίας να υπερβαίνει το ελάχιστο απαιτούμενο πάχος σε αυτές τις οδηγίες. Προσέξτε τις υποδείξεις στις οδηγίες συναρμολόγησης του φούρνου.

Για την εγκατάσταση ενός εξαγωγέα, λάβετε υπόψη το εγχειρίδιο εγκατάστασης, διατηρώντας πάντα την ελάχιστη κάθετη απόσταση από τη βάση εστιών (Σχ. 1).

Προετοιμασία του επίπλου (Σχ. 1-2)

Κάνετε μια κοπή στην επιφάνεια εργασίας σύμφωνα με τις ενδεικνυόμενες διαστάσεις.

Εάν η βάση εστιών είναι ηλεκτρική ή μικτή (αερίου και ηλεκτρική) και δεν υπάρχει φούρνος από κάτω, τοποθετήστε ένα διαχωριστικό από μη εύφλεκτο υλικό (π.χ. μέταλλο ή κόντρα πλακέ), 10 χιλ. από τη βάση της βάσης εστιών. Με αυτό το τρόπο εμποδίζεται η πρόσβαση στο κάτω τμήμα της. Εάν η βάση εστιών είναι αερίου, συνιστάται η τοποθέτηση διαχωριστικού με την ίδια απόσταση.

Σε ξύλινες επιφάνειες εργασίας, βερνικώστε τις επιφάνειες κοπής με μια ειδική κόλλα, για να διασφαλίσετε τη στεγανότητα τους.

Εγκατάσταση της συσκευής

Υπόδειξη: Για την τοποθέτηση της βάσης εστιών χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια.

Ανάλογα με το μοντέλο, το στεγανωτικό παρέμβυσμα να είναι τοποθετημένο ήδη κατά την έξodo από το εργοστάσιο. Σε αυτήν την περίπτωση, μην το αφαιρείτε υπό οποιαδήποτε συνθήκη: το στεγανωτικό παρέμβυσμα εμποδίζει τις διαρροές. Εάν το παρέμβυσμα δεν έχει προσαρμοστεί στο εργοστάσιο, κολλήστε το στο κάτω χείλος της βάσης εστιών. Σχ. 3.

Για τη στερέωση της συσκευής στο έπιπλο εντοχίστε:

1. Βιδώστε τον κάθε βραχίονα στη θέση που υποδεικνύεται έτσι ώστε να γυρνάνε χωρίς πρόβλημα.
2. Εντοχίστε και κεντραρίστε τη βάση εστιών.

Πλέστε πάνω στα άκρα της έτσι ώστε να στηριχτεί περιμετρικά.

3. Γυρίστε τους βραχίονες και σφίξτε μέχρι το τέρμα.

Η θέση των βραχιόνων εξαρτάται από το πάχος του πάγκου εργασίας. Σχ. 4.

Ξεμοντάρισμα της βάσης εστιών

Αποσυνδέστε τη συσκευή από τη παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και αερίου.

Ξεβιδώστε τους βραχίονες και συνεχίστε αντίστροφα τις οδηγίες συναρμολόγησης.

Σύνδεση με αέριο (Σχ. 5)

Το άκρο του συλλέκτη εισόδου της βάσης εστιών αερίου διαθέτει ένα σπειρώματα 1/2" (20,955 χιλ.) που επιτρέπει

- Την άκαμπτη σύνδεση.
- Η σύνδεση με ένα εύκαμπτο μεταλλικό σωλήνα (Μ ελαχ. 1 μ - μεγ. 3 μ).

Το παρέμβυσμα στεγανότητας (αριθμός προϊόντος 034308), που παραλαβεται ή προμηθευτήκατε μέσω του τεχνικού σέρβις, πρέπει να τοποθετηθεί μεταξύ του στομίου εξόδου του συλλέκτη και της σύνδεσης αερίου.

Αποφύγετε την επαφή του σωλήνα με τα κινητά τμήματα της μονάδας εντοιχίσης (π.χ., κάποιο συρτάρι) και το πέρασμα από χώρους που μπορεί να παρεμποδίζει.

Όταν πρέπει να αποκατασταθεί μια οριζόντια σύνδεση αερίου, το τεχνικό μας σέρβις σας παραδίδει μια γωνία σύνδεσης (αριθμός προϊόντος 173018) καθώς και ένα παρέμβυσμα στεγανότητας (αριθμός προϊόντος 034308).

Όταν πρέπει να αποκατασταθεί μια κυλινδρική σύνδεση, αντικαταστήστε την εγκατεστημένη από το εργοστάσιο γωνία σύνδεσης με τη γωνία σύνδεσης από τη σακούλα των εξαρτημάτων, που έχετε παραλάβει ή που μπορείτε να προμηθευτείτε μέσω του τεχνικού σέρβις (αριθμός προϊόντος 529649). Εικ. 5a.

Μην εχάσετε να βάλετε το παρέμβυσμα.

Διάκριση στοιχείων!

Κατά το χειρισμό οποιασδήποτε σύνδεσης, ελέγχετε τη στεγανότητα. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη εάν υπάρχει διαρροή σε κάποια σύνδεση, αφού την έχετε χειριστεί.

Ηλεκτρική σύνδεση (Σχ. 6)

Ελέγχετε την τάση και ισχύ της συσκευής ώστε να είναι συμβατές με την ηλεκτρική εγκατάσταση.

Μαζί με τις βάσεις εστιών σας παρέχεται ένα καλώδιο τροφοδοσίας με ή χωρίς βύσμα πρίζας.

Οι συσκευές που διαθέτουν ακροδέκτη πρέπει να συνδέονται αποκλειστικά με πρίζες με γειώση κατάλληλη εγκατεστημένες.

Πρέπει να γίνει πρόβλεψη ενός διακόπτη ιδιαίς φάσης με άνοιγμα επαφής τουλάχιστον 3 χιλ. (εκτός από συνδέσεις με φίς εάν αυτό είναι προσβάσιμο στο χρήστη).

Αυτή η συσκευή είναι τύπου "Y": ο χρήστης δεν μπορεί να αλλάξει το καλώδιο εισόδου παρά μόνο το Τεχνικό Σέρβις. Θα πρέπει να τηρείται ο τύπος καλωδίου και η ελάχιστη διατομή.

Αλλαγή τύπου αερίου

Εάν το επιτρέπει η νομοθεσία της χώρας, αυτή η συσκευή μπορεί να προσαρμοστεί σε άλλα αέρια (βλέπε ετικέτα χαρακτηριστικών). Τα απαραίτητα κομμάτια για αυτό το σκοπό είναι στη σακούλα εξαρτημάτων για αλλαγή τύπου αερίου που σας παρέχεται (ανάλογα με το μοντέλο) ή είναι διαθέσιμη από το Τεχνικό μας Σέρβις.

Προσοχή: Στο τέλος, τοποθετήστε την αυτοκόλλητη ετικέτα που υποδεικνύει το νέο τύπο αερίου κοντά στην ετικέτα χαρακτηριστικών.

Πρέπει να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα:

A) Αλλαγή εγχυτήρων (σχ. 7):

1. Αφαιρέστε σχάρες, καλύμματα καυστήρων και διαχυτήρες.
2. Αλλάξτε τους εγχυτήρες χρησιμοποιώντας το κλειδί από το τεχνικό μας Σέρβις με κωδικό 340847 (για καυστήρες διπλής ή τριπλής φλόγας με κωδικό 340808), δείτε πίνακα I, δείχνοντας ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην υπάρξει διαρροή του εγχυτήρα κατά την αφίρεση ή τη στέρεωσή του στον καυστήρα.

Βεβαιωθείτε ότι τους έχετε σφίξει επαρκώς ώστε να εξασφαλίσετε τη στεγανότητά τους.

Σε αυτούς τους καυστήρες, δεν χρειάζεται να γίνει ρύθμιση πρωτεύοντος αέρα.

3. Τοποθετήστε τους διαχυτήρες και τα καπάκια των καυστήρων στις αντίστοιχες εστίες τους και τις σχάρες στα στοιχεία συγκράτησης τους.

B) Ρύθμιση των κρουνών (σχ. 8)

1. Τοποθετήστε τους διακόπτες στην ελάχιστη θέση.
2. Απομακρύνετε τους διακόπτες από τους κρουνούς. Θα βρείτε ένα συγκρατήτη από ελαστική γόμα. Πιέστε με τη μύτη του κατασβιδίου για να έχετε πρόσβαση στη βίδα bypass του κρουνού.

Ποτέ μην ξεμοντάρετε το συγκρατητή. Οι συγκρατητές διασφαλίζουν τη στεγανότητα μεσά στη συσκευή από υγρά και βρωμιά, τα οποία μπορούν να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία.

3. Ρυθμίστε τη φλόγα στο ελάχιστο περιστρέφοντας τη βίδα bypass με ένα κατσοβίδιο με επίπεδη μύτη.

Ανάλογα με το αέριο που θα προσαρμόσετε στη συσκευή σας (δείτε τον πίνακα II) πραγματοποιήστε την αντίστοιχη ενέργεια Α: σφίξτε καλά τις βίδες bypass.

Β: λασκάρετε τις βίδες bypass μέχρι τη σωστή έξodo για το αέριο των καυστήρων.

С: η αλλαγή των βίδων bypass πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Д: μην χειρίζεστε τις βίδες bypass.

Ελέγχετε ότι κατά την ρύθμιση του διακόπτη ανάμεσα στη μέγιστη και την ελάχιστη θέση, ο καυστήρας δεν σβήνει αλλά ούτε γίνεται ανατόηση της φλόγας.

Εάν δεν βρίσκετε τη πρόσβαση για τη βίδα bypass, βγάλτε το λιποσυλλέκτη που είναι στερεωμένος στη βάση εστιών με ένα σύστημα από κλιπ και βίδες. Για να τον απομακρύνετε, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Βγάλτε όλες τις σχάρες, καλύμματα από τους καυστήρες, τις σχάρες και τους διακόπτες.
2. Χαλαρώστε τις βίδες από τους καυστήρες.
3. Αν χρειάζεται, χρησιμοποιείστε το μοχλό για ξεμοντάρισμα 483196 διαθέσιμος από το τεχνικό μας Σέρβις. Ελευθερώστε το εμπρόσθιο κλιπ, εφαρμόζοντας το μοχλό στη σημειωμένη περιοχή. Σχ. 9.
4. Για να ξανατοποθετήσετε τη συσκευή συνεχίστε ακολουθώντας αντίστροφα τις οδηγίες αποσυναρμολόγησης.

Πότε μη ξεμοντάρετε τον άξονα του κρουνού (Σχ. 10). Σε περίπτωση βλάβης, αλλάξτε ολόκληρο τον κρουνό.

hu

Biztonsági előírások

Beszerelés és használat előtt olvassa el az utasításokat.

A használati utasításban szereplő képek tájékoztató jellegűek.

A kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyása esetén a gyártót semmilyen felelősséggel nem terheli.

Ez a készülék kizárolag megfelelően szellőző helyiségekben használható. Ne kapcsolja a készüléket égéstermékkel eltávolítására szolgáló berendezéshez.

- B: Húzza meg a by-pass csavarokat úgy, hogy az égőkbe megfelelő mennyiségű gáz jusson.
- C: A by-pass csavarokat megfelelően képzett szakemberrel kell kicseréltetni.
- D: Ne nyúljon a by-pass csavarokhoz.
- Ellenőrizze, hogy amennyiben a kapcsolót a minimumról maximum fokozatra állítja, a láng nem alszik ki és nem esik vissza.

Ha nem fér hozzá a by-pass csavarhoz, szerelje le a zsírfogó tálcát, amelyet kapcsok és csavarok segítségével rögzítettek a főzőlaphoz. A leszerelést a következő módon végezze:

1. Vegye le az égők fedeleit, a rostélyokat és a kapcsolókat.
 2. Oldja meg az égők csavarjait.
 3. Szükség esetén használja az emelőt (483196), melyet vevőszolgálatunk segítségével szerezhet be. Pattintsa ki az elülső kapcsot, ehhez használja az emelőt a megjelölt helyeken. 9. ábra.
 4. A zsírfogó tálca visszaszereléséhez végezze el a leszerelés műveleteit fordított sorrendben.
- Soha ne szerelje ki a csap tengelyét (10. ábra). Meghibásodás esetén cserélje ki az egész csapot.

I

gas	mbar		Qn (kW)	m³/h	g/h	
G20	20	72	1	0,095	-	27
	G20	25	68	1	0,095	27
	G25	20	73	1	0,111	27
	G25	25	72	1	0,111	27
	G25.1	25	72	1	0,111	27
	G30	29	50	1	-	73
	G30	37	48	1	-	73
	G30	50	43	1	-	73
	G31	37	50	1	-	71
	G20	20	100	1,75	0,167	-
	G20	25	91	1,75	0,167	-
	G25	20	100	1,75	0,194	-
	G25	25	98	1,75	0,194	-
	G25.1	25	98	1,75	0,194	-
	G30	29	67	1,75	-	127
	G30	37	63	1,75	-	127
	G30	50	58	1,75	-	127
	G31	37	67	1,75	-	125
	G20	20	115	3	0,286	-
	G20	25	110	3	0,286	-
	G25	20	132	3	0,333	-
	G25	25	128	3	0,333	-
	G25.1	25	128	3	0,333	-
	G30	29	85	3	-	218
	G30	37	82	3	-	218
	G30	50	74	3	-	218
	G31	37	85	3	-	214
	G20	20	134	3,3	0,314	-
	G20	25	125	3,3	0,314	-
	G25	20	142	3,3	0,366	-
	G25	25	136	3,3	0,366	-
	G25.1	25	136	3,3	0,366	-
	G30	29	91	3,3	-	240
	G30	37	85	3,3	-	240
	G30	50	83	3,3	-	240
	G31	37	91	3,3	-	236
						55

gas	mbar		Qn (kW)	m³/h	g/h		
	G20	20	145	4	0,381	-	55
	G20	25	137	4	0,381	-	55
	G25	20	153	4	0,443	-	55
	G25	25	148	4	0,443	-	55
	G25.1	25	148	4	0,443	-	55
	G30	29	100	4	-	290	55
	G30	37	95	4	-	290	55
	G30	50	91	4	-	290	53
	G31	37	100	4	-	285	55
	G20	20	115	5	0,476	-	-
	G20	20	70	-	-	-	27
	G20	25	106	5	0,476	-	-
	G20	25	65	-	-	-	27
	G25	20	128	5	0,554	-	-
	G25	20	74	-	-	-	27
	G25	25	117	5	0,554	-	-
	G25	25	71	-	-	-	27
	G25.1	25	117	5	0,554	-	-
	G25.1	25	71	-	-	-	27
	G30	29	71	4,6	-	334	-
	G30	29	46	-	-	-	27
	G30	37	67	4,6	-	334	-
	G30	37	46	-	-	-	27
	G30	50	63	4,6	-	334	-
	G30	50	41	-	-	-	25
	G31	37	71	4,6	-	328	-
	G31	37	46	-	-	-	27
	G20	20	118	2,7	0,257	-	53
	G20	25	112	2,7	0,257	-	53
	G25	20	129	2,7	0,299	-	53
	G25	25	121	2,7	0,299	-	53
	G25.1	25	121	2,7	0,299	-	53
	G30	29	81	2,7	-	196	53
	G30	37	76	2,7	-	196	53
	G30	50	76	2,7	-	196	49
	G31	37	81	2,7	-	193	53

II

	G20/20	G20/25	G25/20	G25/25	G25.1/25	G30/29	G30/37	G30/50	G31/37
G20/20	-	D	D	D	D	A	A	C	A
G20/25	D	-	D	D	D	A	A	C	A
G25/20	D	D	-	D	D	A	A	C	A
G25/25	D	D	D	-	D	A	A	C	A
G25.1/25	D	D	D	D	-	A	A	C	A
G30/29	B	B	B	B	B	-	D	C	D
G30/37	B	B	B	B	B	D	-	C	D
G30/50	C	C	C	C	C	C	C	-	C
G31/37	B	B	B	B	B	D	D	C	-